JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 5 SEPTEMBER 1997 | No. 1997/171 | VENDREDI 5 SEPTEMBRE 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 5 September 1997

SECURITY COUNCIL

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Central African Republic (S/1997/684)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 5 septembre 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

République centrafricaine (S/1997/684)

Questions diverses

The provisional list of speakers (No.4) for the general debate of the fifty-second session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services ranch (Room S-3670).

La liste provisoire des orateurs (No 4) pour le débat général de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670).

GENERAL ASSEMBLY

THIRD COMMITTEE

WORKING GROUP

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

TROISIÈME COMMISSION

GROUPE DE TRAVAIL

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION ON THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

Open-ended Bureau

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

Bureau à composition non limitée

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION DES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Resumed organizational session

10 a.m.-1 p.m.	29th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

Organization of work (A/52/16)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Reprise de la session d'organisation

10 heures à 13 heures	29e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

Organisation des travaux (A/52/16)

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Fund for Population

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on "Narrowing the focus: UNDP core development services"

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le thème : "Resserrer les objectifs : les services de développement de base du PNUD"

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 5 September 1997

ARAB GROUP OF THE WHOLE

11 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

GROUP OF 77
(on the United Nations reform proposals relating to the economic field)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

UNITAR/DAG HAMMARSKJÖLD LIBRARY: WORKSHOP ON THE STRUCTURE, RETRIEVAL AND USE OF UNITED NATIONS DOCUMENTATION

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Room L-270C
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 5 septembre 1997

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE DES 77
(propositions de réforme des Nations Unies (domaine économique))

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

UNITAR/BIBLIOTHÈQUE DAG HAMMARSKJÖLD : ATELIER SUR LA STRUCTURE, LA RECHERCHE ET L'UTILISATION DE LA DOCUMENTATION DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle L-270C
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Announcement

As from Monday, 1 September 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings from 1 to 19 September will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226), and thereafter in Conference Room E.

* * *

Avis

À partir du lundi 1er septembre 1997 et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 du 1er au 19 septembre dans la salle des conférences de presse (S-226) et ensuite dans la salle de conférence E.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee will resume its work for the third part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 8 September 1997, in Conference Room 3. The programme of work for the resumed session, as proposed by the Bureau of the Committee has been issued in document A/C.5/51/L.84. The following questions are proposed for consideration at the Committee's 72nd meeting on 8 September:

1. Organization of work (A/C.5/51/L.84)

2. Improving the financial situation of the United Nations [115] (A/51/43)

3. Programme budget for the biennium 1996-1997 [116] (A/C.5/50/17, A/51/7/Add.9 and A/C.5/51/37 and Add.1)

4. Pattern of conferences [118] (A/C.5/51/56)

5. Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations [119] Relevant chapter of A/51/11

6. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [112] (A/49/98 and Corr.1 (English only) and Add.1-2 and A/49/418)

Informal consultations on gratis personnel under item 112 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations) will be held immediately following the adjournment of the 72nd meeting of the Fifth Committee. Informal consultations will also be conducted at 3 p.m. on Monday, 8 September, on item 141 (Report of the Secretary-General on the activities of the Office of Internal Oversight Services).

*

* *

There will be a meeting of the Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace on Tuesday, 9 September 1997, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission reprendra ses travaux pour la troisième partie de la session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 8 septembre 1997 dans la salle de conférence 3. Le pro- gramme de travail pour la reprise de la session tel que proposé par le Bureau de la Commission a été publié sous la cote A/C.5/51/ L.84. Les points suivants sont proposés à la Commission pour examen à sa 72e séance le 8 septembre :

1. Organisation des travaux (A/C.5/51/L.84)

2. Amélioration de la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [115] (A/51/43)

3. Budget-programme de l'exercice biennal 1996-1997 [116] (A/C.5/50/17, A/51/7/Add.9 et A/C.5/51/37 et Add.1)

4. Plan des conférences [118] (A/C.5/51/56)

5. Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies [119] Chapitre pertinent du document A/51/11

6. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [112] (A/49/98 et Corr.1 (anglais seulement) et Add.1 et 2 et A/49/418)

Des consultations officieuses au titre du point 112 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies) sur le personnel fourni à titre gracieux auront lieu à l'issue de la 72e séance de la Cinquième Commission. Des consultations officieuses auront lieu également le lundi 8 septembre à 15 heures sur le point 141 (Rapport du Secrétaire général sur les activités du Bureau des services de contrôle interne).

*

* *

Le Groupe de travail officieux à composition non limitée sur un Agenda pour la paix se réunira le mardi 9 septembre 1997 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE UNITED NATIONS CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA

Lists of speakers

The first session of the Conference of the Parties to the United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, particularly in Africa, will take place in Rome from 29 September to 10 October 1997.

The high-level segment will be held from 7 to 9 October 1997. Statements in this segment will be limited to Heads of State or ministers of the States participating in the first session of the Conference on the Parties and to heads of delegation of the Parties to the Convention. It is suggested that the average time for each statement should not exceed 6 minutes.

The list of speakers for the high-level segment is now open. Delegations wishing to inscribe on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference of the Parties (Ms. June Chesney, tel.: 963-5742; fax: 963-5935).

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES À LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU LA DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE

Listes d'orateurs

La première session de la Conférence des parties à la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, aura lieu à Rome du 29 septembre au 10 octobre 1997.

Le débat de haut niveau se tiendra du 7 au 9 octobre 1997. Il sera ouvert aux chefs d'État ou ministres des États participant à la première session de la Conférence des parties et aux chefs de délégation des parties à la Convention. Il est suggéré que la durée moyenne de chaque déclaration n'excède pas 6 minutes.

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste sont priées de se mettre en rapport avec le bureau du Secrétaire de la Conférence des parties (Mme June Chesney, tél .: 963-5742; fax : 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the Chairmanship of H.E. Mr.Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 9 September 1997 at 11 a.m. sharp in Conference Room B.

* * *

The Ad Hoc Informal Open-ended Support Group to assist the Commission for Social Development in the preparations for the International Year of Older Persons in 1999 will meet on Thursday, 11 September 1997, at *4 p.m.* in Conference Room 9. The agenda will include reports by the United Nations Secretariat on the outcome of the Inter-Agency Consultation and the United Nations Symposium held at the World Congress of Gerontology in August; and introduction of the advance copy of the draft report of the Secretary-General to the fifty-second session of the General Assembly, containing the operational framework for 1999. Delegates are advised that copies of the above-mentioned advance draft report are available before the meeting from the Secretariat (room DC2-1358).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique, présidé par S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), tiendra une séance le mardi 9 septembre 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence B.

* * *

Le Groupe d'appui officieux ad hoc à composition non limitée chargé d'assister la Commission du développement social dans les préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées en 1999 se réunira le jeudi 11 septembre 1997 à *16 heures* dans la salle de conférence 9. L'ordre du jour sera le suivant : rapports du Secrétariat de l'ONU sur les résultats des consultations interinstitutions et du Colloque des Nations Unies qui ont eu lieu dans le cadre du Congrès mondial de gérontologie en août; présentation du texte en distribution préliminaire du projet de rapport du Secrétaire général à l'Assemblée générale à sa cinquante-deuxième session, contenant le schéma opérationnel pour 1999. Les délégués pourront se procurer auprès du Secrétariat des exemplaires du projet de rapport susmentionné avant la séance (bureau DC2-1358).

* * *

Executive Board of UNDP and of UNFPA

The third regular session of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 15 to 19 September 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.4.

* * *

United Nations Children's Fund

Third regular session

The third regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 9 to 12 September 1997 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1997/20.

Delegations are requested to fax their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (Fax No. 326-7096) as soon as possible, but no later than 29 August 1997. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 15 au 19 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1997/L.4.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Troisième session ordinaire

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 9 au 12 septembre 1997 dans la salle du Conseil économique et social au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire annoté et le calendrier portent la cote E/ICEF/1997/20.

Les délégations sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration de l'UNICEF (326-7096) dès que possible et au plus tard pour le 29 août 1997. Conformément à l'article 50, paragraphe 2, du règlement intérieur et de son annexe, les délégations d'observation sont priées également de communiquer, en même temps que leurs pouvoirs, l'indication des points précis de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Least Developed Countries on Monday, 8 September 1997, at 10 a.m. in Conference Room B, to draft the Ministerial Declaration of the Seventh Annual Ministerial Meeting of the Least Developed Countries (document LDC/MM7/1997/2/Rev.1).

* * *

Annual conference

The Fiftieth Annual DPI/NGO Conference, on the theme "Building Partnerships", will take place from 10 to 12 September 1997. The Secretary-General and the President of the General Assembly will make statements in the opening session on Wednesday, 10 September, at 10 a.m. in the General Assembly Hall. The following sessions will be held in Conference Room 4. Dialogues, organized by the NGO Planning Committee, will take place from 1.15 p.m. to 2.45 p.m., all three days of the Conference, in various conference rooms. For further information, please call 963-6842 or 963-7233.

* * *

Briefings

The Chairman of the thirty-fifth session of the Commission for Social Development, H.E. Mr. Ion Gorita (Romania), will conduct a briefing to members of the Commission and other interested delegations on Tuesday, 9 September 1997, at 10.30 a.m., in Conference Room 1. A revised proposed organization of work for the thirty-sixth session of the Commission is available at room DC2-1370.

* * *

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations Drug Control Programme (UNDCP) and of the Division for Crime Prevention and Criminal Justice (CPCJD) for delegations on Thursday, 11 September 1997, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room B, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on international drug control (item 106 of the provisional agenda) and crime prevention and criminal justice (item 105 of the provisional agenda).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion des pays les moins avancés aura lieu le lundi 8 septembre 1997 à 10 heures dans la salle de conférence B pour élaborer la Déclaration ministérielle de la septième Réunion ministérielle annuelle des pays les moins avancés (document LDC/MM7/1997/2/Rev.1).

* * *

Conférence annuelle

La cinquantième Conférence annuelle DPI/ONG, sur le thème "Renforcer le partenariat", aura lieu du 10 au 12 septembre 1997. Le Secrétaire général et le Président de l'Assemblée générale prendront la parole à la séance d'ouverture le mercredi 10 septembre à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Les réunions suivantes se tiendront dans la salle de conférence 4. Des dialogues organisés par le Comité de planification des ONG auront lieu de 13 h 15 à 14 h 45 dans diverses salles de conférence durant toute la Conférence. Pour plus amples renseignements, prière de mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : 963-6842 ou 963-7233).

* * *

Réunions d'information

Le Président de la trente-cinquième session de la Commission du développement social, S.E. M. Ion Gorita (Roumanie), tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de la Commission et des autres délégations intéressées le mardi 9 septembre 1997 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. Un projet d'organisation des travaux révisé pour la trente-sixième session de la Commission est disponible au bureau DC2-1370.

* * *

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues et la Division de la prévention du crime et de la justice pénale tiendront une réunion d'information à l'intention des délégations le jeudi 11 septembre 1997 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence B pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées au contrôle international des drogues (point 106 de l'ordre du jour provisoire) et à la prévention du crime et la justice pénale (point 105 de l'ordre du jour provisoire).

* * *

Briefings for new delegates to the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for the new delegates to the General Assembly:

1. General briefing on the work of the fifty-second session of the General Assembly on Wednesday, 17 and Thursday, 18 September 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Friday, 19 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Friday, 19 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 25 August. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Réunions d'information pour les nouveaux délégués à l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les nouveaux délégués à l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale les mercredi 17 et jeudi 18 septembre 1997, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le vendredi 19 septembre, de 10 heures à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le vendredi 19 septembre, de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 25 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Iceland (2 September 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Corrigendum

The entry which appears on page 11 of *Journal* No. 1997/170 should read as follows:

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

Accession: China (3 September 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Islande (2 septembre 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

Rectificatif

La Convention mentionnée à la page 11 du *Journal* No 1997/170 doit se lire comme suit :

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969

Adhésion : Chine (3 septembre 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Literacy Day

An observance of International Literacy Day, featuring distinguished international authors reading from their own work, will take place at Headquarters on Monday, 8 September 1997, at 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Participating authors include Anita Desai (India), Edouard Glissant (France), Jessica Hage-dorn (Philippines), Robert Stone (United States), Shashi Tharoor (India) and Luisa Valenzuela (Argentina). The programme is being organized the Department of Public Information in cooperation with the 92nd Street Y Unterberg Poetry Center, and is co-sponsored by DPI and UNFPA. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the accredited media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale de l'alphabétisation

Dans le cadre de la célébration de la Journée internationale de l'alphabétisation, des auteurs de renommée internationale liront des extraits de leurs oeuvres le lundi 8 septembre 1997 à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les auteurs qui participeront seront Anita Desai (Inde), Edouard Glissant (France), Jessica Hagedorn (Philippines), Robert Stone (États-Unis), Shashi Tharoor (Inde) et Luisa Valenzuela (Argentine). Le programme est organisé par le Département de l'information en coopération avec le 92nd Street Y Unterberg Poetry Center et est coparrainé par le Département de l'information et le FNUAP. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias accrédités sont invités.

* * *

Training courses for permanent missions

Off-site training has been set up by the Information Technology Services Division (ITSD) for 8 to 12 September 1997. The list of attendees should be submitted by Thursday, 4 September, to Glenda San Pedro (fax: 963-0952). The courses offered will be : Netscape 3.0; International Internet; Introduction to HTML; Intermediate HTML; and Creating a Website.

* * *

Cours de formation à l'intention des missions permanentes

La Division de l'informatique tiendra des cours de formation du 8 au 12 septembre 1997. Les délégations sont priées de soumettre la liste de leurs participants à Mme Glenda San Pedro (fax : 963-0952) avant le jeudi 4 septembre. Les cours offerts seront les suivants : Netscape 3.0; Internet International; Introduction à HTML; HTML niveau intermédiaire; et comment créer un site Web.

* * *

Security announcement

The Security and Safety Service will convene a briefing for the Permanent and Observer Missions on Thursday, 11 September 1997, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the fifty-second session of the General Assembly.

* * *

Avis sur la sécurité

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des missions permanentes et des missions d'observation le jeudi 11 septembre 1997 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle sur les mesures de sécurité pour la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-22392